

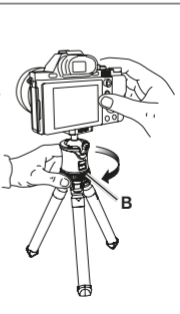
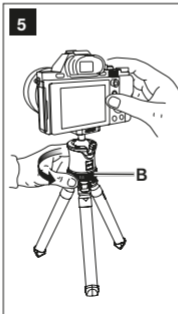
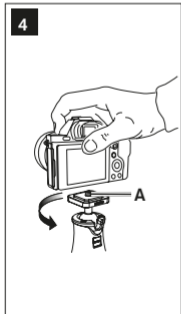
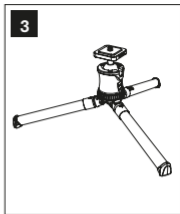
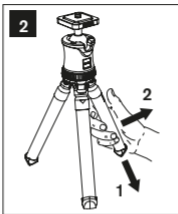
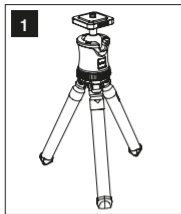


mini
traveler

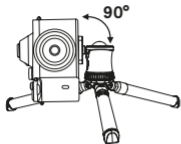


**mini
traveler**

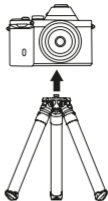
Instructions/Istruzioni/Gebrauchsanweisung/Mode d'emploi/Instrucciones



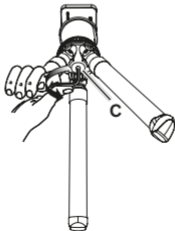
6



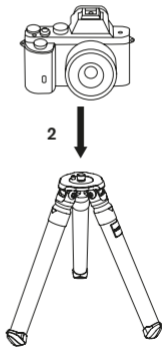
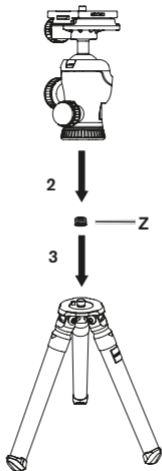
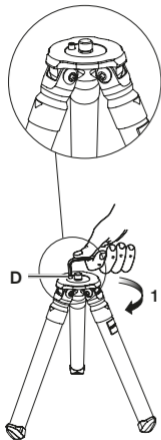
7

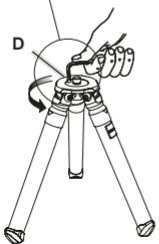
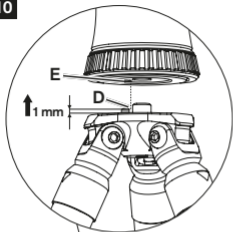
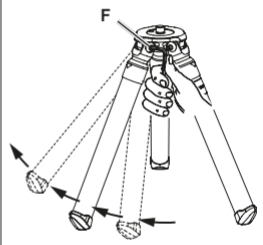


8



9



10**11**

English

FIG. 1 – Set up

Open the 3 tripod legs as shown in figure 1.

FIG. 2 & 3 – Leg angle adjustment

Each leg can be set at 2 angles of spread. To change from first to second angle, pull the leg down (2) and open it as shown in figure 3 (pull&fix system).

FIG. 4 – Mounting the camera

Mount the camera on the head using 1/4" screw "A".

Fig. 5 & 6 – Use

The gear "B" locks the movement of the head.

To release the ball for positioning the camera, rotate the gear "B" anticlockwise direction. Once the desired position is achieved, lock the ball by rotate the gear "B" in a clockwise direction.

Maximum stability is achieved when legs are set on the second angle.

Fig. 7, 8 & 9 – How to remove the head

The head can be removed (fig. 7) in order to mount the camera directly on the tripod. Using the TORX key supplied with the tripod, unscrew the screw "C" (fig. 8) and remove the head. Before mounting the camera or the Gitzo Traveler ball head, screw down the screw "D" (with Allen key supplied with the product) until it disappears (fig. 9). Mount the adapter "Z" (supplied with the product) into the ball head thread for assembling the Gitzo traveler ball head GH1382TQD.

Fig. 10 – How to remount the table tripod head

In order to remount the head on the tripod, unscrew the screw “D” about 1 mm from the base, and align the hole “E” on the base of the head with the screw “D”. Lock the head with the screw “C” using the TORX key.

Fig. 11 – Adjusting leg friction

If leg tightness decreases as a result of prolonged use of the tripod, please use a TORX key (supplied with the product) to tighten the legs. Carefully tighten the screws “F” one-third of a turn only, checking the tightness obtained each time. If necessary, tighten the screws an extra one-third of a turn until you obtain the required leg tightness.

Italiano

FIG. 1 – Preparazione

Aprire le 3 gambe del treppiede come mostrato nella figura 1.

FIG. 2 e 3 - Regolazione dell'angolazione delle gambe

Ciascuna gamba prevede 2 angolazioni d'apertura. Ogni gamba può essere impostata a 2 angoli di diffusione. Per passare dal primo al secondo angolo, tirare la gamba verso il basso (2) e aprirla come mostrato nella figura 3.

FIG. 4 - Montaggio della fotocamera

Montare la fotocamera sulla testa usando la vite da 1/4 " " A " .

FIG. 5 e 6 - Uso

La ghiera "B" blocca il movimento della testa.

Per rilasciare la sfera per posizionare la fotocamera, ruotare la ghiera "B" in senso antiorario. Una volta raggiunta la posizione desiderata, bloccare la sfera ruotando la ghiera "B" in senso orario. La massima stabilità si ottiene quando le gambe sono impostate sul secondo angolo.

FIG. 7, 8 e 9 - Come rimuovere la testa

La testa essere rimossa (fig.7) per poter montare la fotocamera direttamente sul treppiede. Utilizzando la chiave TORX fornita con il treppiede, svitare la vite "C" (fig. 8) e rimuovere la testa. Prima di montare la fotocamera o la testa a sfera Gitzo Traveller, avvitare la vite "D" (con chiave a brugola in dotazione con il prodotto) fino a quando scompare (figura 9). Montare l'adattatore "Z" (fornito con il prodotto) nell'attacco filettato della testa per il montaggio della testa Gitzo traveler GH1382QD.

FIG. 10 - Come rimontare la testa nel treppiede

Per rimontare la testa sul treppiede, svitare la vite "D" di circa 1 mm dalla base e allineare il foro "E" sulla base della testa con la vite "D". Bloccare la testa con la vite "C" usando il tasto TORX.

FIG. 11 - Regolazione della frizione delle gambe

Se la tenuta delle gambe diminuisce a causa dell'uso prolungato del treppiede, utilizzare una chiave TORX (in dotazione con il prodotto) per serrare le gambe. Stringere con cura le viti "F" solo per un terzo di giro, verificando la tenuta ottenuta ogni volta. Se necessario, stringere le viti di un terzo in più di un giro fino ad ottenere la tenuta necessaria.

Deutsch

ABB. 1 – Aufbau

Öffnen Sie die drei Stativbeine wie in Abb. 1.

ABB. 2 & 3 Ändern des Beinanstellwinkels

Jedes Bein hat zwei verschiedene Beinanstellwinkel. Um vom ersten zum zweiten Beinanstellwinkel zu wechseln, ziehen Sie das Bein herunter (2) und öffnen es wie in Abb. 3 gezeigt (Pull & Fix System).

ABB. 4 Montieren der Kamera

Montieren Sie die Kamera mithilfe der 1/4" Schraube "A".

ABB. 5 & 6 – Gebrauch

Der Feststellung "B" verschließt den Bewegungsmechanismus des Kopfs. Lösen Sie die Kugel um die Kamera auszurichten, indem Sie den Feststellung "B" im Gegenuhrzeigersinn drehen. Wenn die gewünschte Position erreicht ist, schließen Sie den Kugelmechanismus, indem Sie den Feststellung im Uhrzeigersinn drehen. Maximale Stabilität wird erreicht wenn der zweite Beinanstellwinkel gewählt ist.

ABB. 7, 8 & 9 – Entfernen des Kopfs

Der Kugelkopf kann abgenommen werden (Abb. 7) um die Kamera direkt auf dem Stativ anzubringen. Lösen Sie mit dem mitgelieferten TORX-Schlüssel die Schraube "C" (Abb. 8) und nehmen Sie den Kopf ab. Bevor Sie die Kamera oder den Gitzo Traveler Kugelkopf anbringen, drehen Sie die Schraube "D" (mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel) rein bis diese verschwindet (Abb. 9). Befestigen Sie den Adapter "Z" (im Lieferumfang enthalten) auf dem Gewinde um den Gitzo Traveler Kugelkopf GH1382TQD zu befestigen.

ABB. 10 – Wiederanbringen des Mini Stativ Kopfs

Um den Mini Stativ Kugelkopf wieder anzubringen, lösen Sie die Schraube "D" ca. 1mm von der Basis und richten Sie das Innengewinde "E" am Kopf mit der Schraube "D" aus. Befestigen Sie den Kopf mit der Schraube "C" mithilfe des TORX-Schlüssels.

ABB. 11 – Einstellung der Beinarretierung

Sollte die Beinarretierung zu leichtgängig werden, können Sie diese mithilfe des TORX-Schlüssels (im Lieferumfang enthalten) festziehen. Ziehen Sie vorsichtig die Schraube "F" mit einer 1/3-Drehung an und überprüfen Sie die Beinarretierung erneut. Wenn notwendig, ziehen Sie die Schraube mit einer weiteren 1/3-Drehung an bis die gewünschte Gängigkeit erreicht ist.

Français

FIG. 1 – Installation

Déployez les 3 jambes du trépied comme indiqué en figure 1.

FIG. 2 & 3 – Ajustement de l'angle des jambes

Chaque jambe peut être positionnée selon 2 angles différents. Pour passer de l'un à l'autre, veuillez tirer la jambe vers le bas (figure 2), et écartez-la comme indiqué en figure 3.

FIG. 4 – Mise en place de l'appareil photo

Positionnez l'appareil photos sur la rotule en utilisant la vis 1/4" nommée « A ».

FIG. 5 & 6 – Utilisation

L'élément circulaire « B » permet de verrouiller le mouvement de la rotule.

Pour déverrouiller la rotule afin de régler la position de l'appareil photo, veuillez tourner l'élément « B » dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Une fois la position désirée atteinte, verrouillez la rotule en tournant l'élément « B » dans le sens des aiguilles d'une montre.

FIG. 7, 8 & 9 – Comment retirer la rotule?

Il est possible de retirer la rotule afin de fixer l'appareil photo directement sur le trépied (figure 7). Utilisez la clé TORX fournie avec le trépied, dévissez la vis « C » (figure 8), et retirez la rotule.

Avant d'installer votre appareil photos ou une rotule ball Gitzo Traveler, vissez la vis « D » (avec la clé Allen fournie) jusqu'à ce qu'elle disparaisse (figure 9). Si nécessaire, installez l'adaptateur « Z » (fourni) dans le pas de vis de la rotule Gitzo traveler GH1382TQD afin de la fixer au trépied.

FIG. 10 – Comment remettre la rotule?

Pour remettre la rotule sur le trépied, dévissez la vis « D » afin qu'elle ressorte d'environ 1 mm, et alignez le trou « E » avec cette vis « D ». Verrouillez la rotule grâce à la vis « C » en vous aidant de la clé TORX.

FIG. 11 – Ajustez la friction des jambes

Si, suite à une utilisation fréquente du trépied, les jambes deviennent trop lâches alors veuillez utiliser la clé TORX (fournie) pour les resserrer. Resserrez délicatement les vis « F » d'un tiers de tour seulement, et vérifiez le résultat. Si nécessaire veuillez répéter l'opération jusqu'à obtenir le résultat souhaité.

Español

FIG. 1 – Preparación

Despliegue las 3 patas del trípode tal como se muestra en la figura 1.

FIG. 2 & 3 – Ajuste de ángulo de las patas

Cada pata se puede ajustar en 2 ángulos de extensión. Para cambiar desde el primer ángulo al segundo, tire de la pata hacia abajo (2) y ábrala tal como se muestra en la figura 3 (sistema pull&fix – estirar y fijar).

FIG. 4 – Montaje de la cámara

Montar la cámara en la rótula usando el tornillo "A" de 1/4".

FIG. 5 & 6 – Uso

La rueda "B" bloquea el movimiento de la rótula.

Para liberar la bola para posicionar la cámara, gire la rueda "B" en el sentido contrario de las agujas del reloj. Una vez se encuentre en la posición deseada, bloquee la bola girando la rueda "B" en el sentido de las agujas del reloj. La estabilidad máxima se logra cuando las patas están ajustadas en el segundo ángulo.

FIG. 7, 8 & 9 – Cómo retirar la rótula

La rótula se puede quitar (fig- 7) para montar la cámara directamente sobre el trípode. Usando la llave TORX que se entrega con el trípode, desatornille la rosca "C" (fig 8) y retire la rótula. Antes de montar la cámara o la rótula de bolsa Gitzo Traveler, apriete la rosca "D" (con la llave Allen que viene con el producto) hasta que desaparezca (fig. 9). Monte el adaptador "Z" (se proporciona con el producto) en la rosca de la rótula de boa para montar la rótula de bola Gitzo Traveler GH1382TQD.

FIG. 10 – Cómo volver a montar la rótula del trípode de mesa

Para volver a montar la rótula en el trípode, desenrosque el tornillo “D” aproximadamente 1 mm desde la base, y alinee la ranura “E” en la base de la rótula con el tornillo “D”. Bloquee la rótula con la rosca “C” usando la llave TORX.

FIG. 11 – Ajustando la fricción de las patas

Si la dureza de las patas se reduce como resultado de un uso prolongado del trípode, use por favor una llave TORX (entregada con el producto) para aumentar la dureza de las piernas. Con cuidado apriete los tornillos “F” solo un tercio de vuelta, comprobando la dureza lograda cada vez. Si fuera necesario, apriete la rosca un tercio de vuelta extra hasta obtener la dureza de patas requerida.

简体中文

图1—放置

如图1所示，展开三脚架的三个脚管。

图2 & 图3—调节脚管角度

每条脚管可设置两个脚管打开角度，只需如图2所示拉动脚管，就可以将三脚架从第一角度变换成图3中的第二角度（拉动&固定系统）。

图4—放置相机

使用1/4“螺丝”A，将相机固定在三脚架云台上。

图5&图6—使用

锁紧旋钮“B”可以锁定三脚架。

逆时针转动旋钮“B”，可解放球体，对相机进行定位。调整好所需位置之后，顺时针方向旋紧旋钮“B”以锁紧球体。脚管设置在第二角度时，三脚架的稳定性最佳。

图7,8 & 9 如何拆卸云台

可以拆掉云台（图7），将相机直接安装在三脚架上。使用随架附带的TORX 钥匙，旋出螺丝“C”（图8）卸下云台。在安装相机或Gitzo旅行者球形云台之前，先拧紧螺丝“D”（产品附带的Allen钥匙），直到它不可见（图9）。将适配器“Z”（产品附带）安装到球体顶端的螺纹中，该螺纹用于装配Gitzo 球形云台GH1382TQD。

图10-如何重装三脚架云台

重装三脚架云台时，旋出螺丝“D”，至高出基座约“1mm”，并将“E”的孔与“D”螺

钉的底座对准。使用TORX钥匙拧紧螺丝“C”，锁定云台。

图11—调节脚管紧固度

如果由于长时间使用三脚架导致脚管紧固度降低，请使用TORX钥匙(产品附带)紧固脚管。小心拧紧螺丝“F”，每次旋进1/3圈，然后检查紧固度。如有必要，将螺丝再旋进1/3圈，直到达到您所需的脚管紧固度。

한국어

그림 1. 설치

그림 1과 같이 삼각대 다리 3개를 펼쳐줍니다.

그림 2&3 다리 각도 조절

삼각대 각각의 다리는 펼쳤을 때 두 가지의 각도로 설정할 수 있습니다. 첫 번째에서 두 번째 각도로 변경하려면 다리를 아래로 당겨 그림 3 과 같이 펼쳐줍니다. (당기고 고정하는 시스템)

그림 4 카메라 장착

1/4" 나사인 "A"를 이용하여 헤드에 카메라를 장착하십시오.

그림 5&6 사용

기어 "B"를 이용하여 헤드를 고정할 수 있습니다.

기어 "B"를 시계반대방향으로 돌려주면 삼각대 볼을 이용하여 카메라 위치를 조정할 수 있습니다.

원하는 위치에 맞춰지면 기어 "B"를 시계방향으로 돌려 삼각대 볼이 고정되도록 잠가줍니다.

삼각대 다리를 두 번째 각도로 설정하는 것이 최대의 안정성을 보장합니다.

그림 7~8. 삼각대 헤드를 분리하는 방법

삼각대에 카메라를 직접 장착하기 하기 위해 삼각대 헤드는 (그림 7) 분리가 가능합니다.

삼각대와 같이 제공되는 RORX키를 사용하여 나사 "C"를 풀어주고 (그림8) 헤드를 분리합니다.

카메라 또는 짐보 트레블러 볼헤드를 장착하기 전에 그림 9와 같이 나사 "D"가 보이지 않을 때까지 렌치를 사용하여 풀어줍니다. (제품과 같이 공급되

는 육각렌치를 사용)

어댑터 “Z” (제품과 함께 제공됨)를 짓조 트레블러 볼헤드 GH1382TQD 조립용 볼헤드 나사에 장착시키십시오.

그림 10. 테이블 삼각대 헤드를 재 장착 하는 방법

삼각대에 헤드를 재 장착 시키기 위하여 베이스로부터 약 1mm 정도가 남도록 나사 “D”를 풀어줍니다. 나사 D를 이용해 헤드의 베이스의 구멍 “E”에 맞춰줍니다. TORX 키를 이용해 나사 “C”를 돌려서 헤드를 잠가줍니다.

다리 프리션 조절

장기간 삼각대 사용으로 다리의 조임이 헐거워지면 TORX 키 (제품과 함께 제공)를 사용하여 조절하십시오.

나사 “F”를 3분의 1만큼 돌려 삼각대 다리의 조임 정도를 점검합니다.

필요한 경우, 나사 “F”를 3분의 1만큼 추가로 돌려 원하는 조임의 강도가 될 때까지 조여줍니다.

日本語

図1 – セットアップ

3本の脚を図のように広げます。

図2 & 3 – 開脚角度の調整

各脚は、2つの開脚角度に設定できます。1つめの角度から2つめの角度に変えるには、図2のように脚を引き下げ、図3のように脚を広げます（プル&フィックスシステム）。

図4 – カメラの装着

1/4インチスクリュー“A”を使い、カメラを雲台部に装着します。

図5 & 6 – 使用

ノブ“B”によって、雲台の動きをロック・ロック解除します。

カメラ向きを変えるためにボールロックを解除するには、ノブ“B”を反時計方向に回します。カメラ向きが決まったら、ノブ“B”を時計方向に締めます。脚を2つめの開脚開脚角度に広げた方が安定します。

図7-8-9 – 雲台の取り外し

標準装備の雲台を取り外し、脚部に直接カメラを装着（図7）したり、他の雲台（ジッツオトラベラーセンターボール雲台GH1382TQDなど）を装着したりすることができます。付属のトルクスレンチを使ってスクリュー“C”を緩め（図8）、雲台を外します。カメラや他の雲台を装着する前に、イモネジ“D”を付属の六角レンチで回すことで、台座から突き出ない状態になるまで下げます（図9）。ジッツオGH1382TQDなど底部ネジ穴が3/8”メスの場合は、付属の変換アダプター（大小リング）“Z”を使用します。

図10 – 標準装備雲台の再装着

標準装備の雲台を再び脚部に装着するには、スクリュー“D”を回して台座から1mm程度突き出る状態まで上げ、雲台底部の穴“E”をイモネジ“D”に合わせます。付属のトルクスレンチを使い、スクリュー“C”で雲台を固定します。

図11 – 脚のフリクション調整

長年の使用に伴い開脚の動きが緩んでしまった場合は、付属のトルクスレンチを使って脚の付け根を増し締めして固くします。スクリュー“F”を約1/3回転慎重に締めて適度な固さになったか確認し、必要であれば適度な固さに達するまでもう1/3回転ずつ締めていきます。



gitzo.com

mini traveler

114122 – 07/2018